

**TỔNG CỤC HẢI QUAN  
CỤC GSQL VỀ HẢI QUAN**

Số: **584** /GSQL-GQ3

V/v thủ tục hải quan đối với phương tiện của đoàn caravan Việt Nam đi du lịch Trung Quốc

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Hà Nội, ngày **26** tháng 6 năm 2013

Kính gửi: Tổng cục Du lịch (Bộ Văn hóa Thể thao và Du lịch).

Trả lời công văn số 636/TCDL-LH ngày 18/06/2013 và công văn số 647/TCDL-LH ngày 20/06/2013 của Tổng cục Du lịch về việc giải quyết thủ tục hải quan cho phương tiện của đoàn caravan Việt Nam đi du lịch Trung Quốc qua cửa khẩu đường bộ, Cục Giám sát quản lý - Tổng cục Hải quan có ý kiến như sau:

Căn cứ ý kiến của Bộ Giao thông vận tải tại công văn số 6459/BGTVT-HTQT ngày 17/9/2009, Cục Giám sát quản lý - Tổng cục Hải quan đề nghị Tổng cục Du lịch hướng dẫn Công ty CP Du lịch và Thương mại Việt Nguyễn liên hệ trực tiếp với Chi cục Hải quan cửa khẩu liên quan để được hướng dẫn, giải quyết thủ tục tạm xuất, tái nhập theo qui định đối với 08 ô tô (thông tin phương tiện đính kèm) của đoàn caravan Việt Nam đi du lịch Trung Quốc qua cửa khẩu đường bộ do Công ty CP Du lịch và Thương mại Việt Nguyễn tổ chức, cụ thể là:

- + Tạm xuất qua cửa khẩu Lào Cai, tỉnh Lào Cai;
- + Tái nhập qua cửa khẩu Hữu Nghị, tỉnh Lạng Sơn;
- + Thời gian: từ ngày 07/07/2013 đến ngày 02/08/2013.

Cục Giám sát quản lý - Tổng cục Hải quan trả lời đề Tổng cục Du lịch được biết./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Phó TCT Vũ Ngọc Anh (để báo cáo);
- Công ty CP Du lịch và Thương mại Việt Nguyễn (đ/c: 135 Hào Nam, quận Đống Đa, TP.Hà Nội (để thực hiện);
- Cục HQ tỉnh Lào Cai (để thực hiện);
- Cục HQ tỉnh Lạng Sơn (để thực hiện);
- Lưu: VT, GQ3 (3b).

**KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



**Nguyễn Anh Tuấn**

09494164



## Danh sách đoàn xe tham gia chương trình Caravan Trung Quốc

No	Driver Name	Driving license	Car Brand	Model		Plate No	Chassis No.	Engine No.	Color	year	Weight	Seats	Value
1	MR. DO MINH HO HAI	790021000067	MERCEDES-BENZ	GLK	Gasoline	50LD-019.26	RLMG88BX3CV004992	27294832069176	Red	2012	1830kg	5	70.000 USD
2	MR. BUI DUONG THAI CHAU	AK242897	MITSUBISHI	PAJERO	Petrol	51A-244.32	KG4WB10001345	4D56JCCW1291	Gray	2011	1950kg	7	20.000 USD
3	MR. VU HAI PHONG	AL610575	MITSUBISHI	PAJERO	Petrol	51A-173.62	KH4WB1000036	4D56JCCU6429	White	2011	2050kg	7	20.000 USD
4	MR. HOANG DUONG XUAN DUNG	AF657167	MITSUBISHI	PAJERO SUPREME	Gasoline	51A-528.86	RLA00V45W41000167	6G74-RQ0328	Black	2004	2550KG	7	15.000 USD
5	MR. DUONG ANH TUAN	AM767823	FORD	RANGER	Petrol	65M-1520	DFDCMRRDIC00291	WLAT268281	Red	2001	2844kg	5	10.000 USD
6	MR. NGUYEN CONG DU	AX283205	MITSUBISHI	PAJERO	Petrol	51A-278.71	KH4WB1000074	4D56JCCU9740	White	2011	2050kg	7	30.000 USD
7	MR. DUONG HONG LIEM	AX753956	FORD	RANGER	Petrol	65C015.84	FF80CW121311	P4AT1021105	Red	2012	2029KG	5	20.000 USD
8	MR. DINH VAN HUNG	AX-689919	LEXUS	LEXUS 570	Gasoline	81M-4226	00W684012722	3UR-3024065	white	2008	2719kg	8	50.000 USD